EXCHANGE OF NOTES

(April 12 and 13, 1935)

CONSTITUTING

'A COMMERCIAL "MODUS VIVENDI"

BETWEEN

CANADA AND HAYTI

IN FORCE APRIL 15, 1935



32 756 082 61628860

J. O. PATENAUDE, I.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1936

EXCHANGE OF NOTES

(April 12 and 13, 1935)

CONSTITUTING

'A COMMERCIAL "MODUS VIVENDI"

BETWEEN

CANADA AND HAYTI

IN FORCE APRIL 15, 1935



02980910 1638960

PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY 1836

EXCHANGE OF NOTES (APRIL 12 AND 13, 1935) CONSTITUTING A COMMERCIAL "MODUS VIVENDI" BETWEEN CANADA AND HAYTI

From the British Minister at Port-au-Prince to the Secretary of State for Foreign Affairs at Hayti.

6601 .61 High MOMING-TA BRITISH LEGATION

PORT-AU-PRINCE, April 12, 1935.

Monsieur le Ministre, It being the desire of His Majesty's Government in Canada and the Governthe being the desire of His Majesty's Government in Canada and the Corner of the Republic of Hayti to establish close commercial relations between the Republic of Hayti to establish close commercial relations between the Republic of Hayti to establish close commercial relations between the relations and the control of the relations of the relat Canada and Hayti, I have the honour to place on record the mutual understanding between the two Governments which has been arrived at and charges affecting that in respect of import and export duties and other duties and charges affecting commerce. the treatment of two Governments which has bother duties and charges and the treatment of t the treatment of commercial travellers' samples, Canada will accord to Hayti, and Hayti will accord to reatment, and Hayti will accord to reatment, and Hayti will accord to Hayti, and Hayti will accord to Hayti, and Hayti will accord to reatment, and the same control of commercial travellers' samples, Canada will accord to Hayti, and Hayti will accord to Hayti and Hayti will accord to Canada, unconditional most-favoured-nation treatment, and that in most in most accord to Canada, unconditional most favoured each country, and Hayti will accord to Canada, unconditional most-favoured-nation treatments of far as it at a state of licensing or prohibitions of import and export each country, will accord to the commerce of that in matters of licensing or prohibitions of import and export each commerce of the as it at any time maintains such a system, will accord to the commerce and other trees. the other treatment as favourable with respect to commodities, valuations and quantities as it at any time maintains such a system, will accord to the commodities, valuations and quantities as it at any time maintains such a system, will accord to the commodities, valuations and quantities as it as a system of the commodities as it as a system of the commodities are in the commodities. Quantities as that which may be accorded to the commerce of any other foreign

No higher or other duties shall be imposed on the importation into or dis-In particular it is understood that: No higher or other duties shall be imposed on the importation into or or shall in Canada of any articles the produce or manufacture of Hayti than are lorging be payable. or shall be payable on like articles, the produce or manufacture of any other countries of countries of countries or dis-

No higher or other duties shall be imposed on the importation into or disposal in Hayti of any articles the produce or manufacture of any other forms be produced by produce or manufacture of any other or shall be payable on like articles the produce or manufacture of any other foreign counts.

foreign country; Similarly no higher or other duties shall be imposed in Canada or in Hayti on the exportation of any articles to the other than are payable on the exportation of the like action of any articles to the other than are payable on the exportation of the like action affecting

tion of the like articles to any other foreign country; Commerce now accorded or which may hereafter be accorded by Canada or by any i by law productions. Hayti by law, proclamation, order, decree or commercial treaty or agreement to with foreign and with solutions and solutions are solutions. any foreign country, will become immediately applicable, without request and country country. Without compensation to the commerce of Hayti and of Canada.

The present arrangement does not, however, relate to: (1) Prohibitions of sanitary character or designed to protect human, animal life, or recently character of police or revenue laws. Prohibitions of sanitary character or designed to protect a laws.

10. (2) The regulations for the enforcement of police or revenue laws.

(2) The treatment which Hayti accords or may hereafter accord to the com-

merce of the Dominican Republic. The Dominican Republic.

dred and this rangement shall become operative on April fifteenth nineteen shall become and this rangement shall become operative on April fifteenth nineteen The Dominican Republic.

tundred present arrangement shall become operative on April integral and the continue in factorial and thirty-five and unless sooner terminated by mutual agreement shall soone in factorial and thereafter until three months after notice of the conditions of the conditions and thereafter until three months after notice ontinue in force for three months and thereafter until three months after notice its terminated by mutual agreement and thirty-five and unless sooner terminated by mutual agreement agreement and thereafter until three months after notice of its terminate in force for three months and thereafter until three months are the assurof its termination shall have been given by either party.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my high consideration.

F. M. SHEPHERD



From the Secretary of State for Foreign Affairs of Hayti to the British Minister at Port-au-Prince.

(Translation)

REPUBLIC OF HAYTI

PORT-AU-PRINCE, April 13, 1935.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of April 12th last by which you were good enough to record the mutual understanding arrived and between our Governments respecting duties or charges affecting commerce and transit, warehousing and other facilities and the treatment of commercial travellers' samples. It is understood that in view of such understanding and what constitutes its chiest Hartinian stitutes its object, Hayti will accord to Canada and Canada will accord to Hayti unconditional most favoured not unconditional most-favoured-nation treatment, and that in matters of licensing or prohibitions of import or export, each country, as far as it at any time maintains such a system, will accord to the tains such a system, will accord to the commerce of the other treatment as favour able with respect to commodities, valuations and quotas, as that which may be accorded to the commorce of the difference of the other treatment as lave be accorded to the commerce of any other foreign country.

It is particularly understood that no higher duties or other charges shall be osed on the importation into the importation into the importation in the important in the imposed on the importation into or sale in Canada of any articles the product or manufacture of Hartisther are sale in Canada of any articles the product or manufacture of Hayti, than are or shall be payable on like articles the product

or manufacture of any other country.

No higher duties or other charges shall be imposed on the importation into or sale in Hayti of any articles the produce or manufacture of Canada, than are or shall be payable on like articles the or shall be payable on like articles the produce or manufacture of Canada, that country. Similarly no higher or the produce or manufacture of any other country. Similarly, no higher or other duties shall be imposed in Canada or Hayti on the exportation of any article of the country. Hayti on the exportation of any articles from one country to the other than are payable on the exportation of like articles to any other foreign country.

Every concession with respect to any duty, charge or regulation affecting commerce now accorded, or which may hereafter be accorded by law, proclams tion, order, decree or commercial treaty. tion, order, decree or commercial treaty or agreement of Hayti or of Canada shall become immediately applicable shall become immediately applicable, without request and without compensation to the commerce of Heyti and of the Commerce of Heyti and of the Commerce of Heyti and of the Commerce of Heyti and of

to the commerce of Hayti and of Canada.

The present arrangement does not, however, apply to:

(1) Prohibitions of a sanitary character or designed to protect human, animal or plant life, or regulations of all or plant life, or regulations for the enforcement of police or customs law.

The treatment which II

(2) The treatment which Hayti accords or may hereafter accord to the commerce of the Dominican Republic merce of the Dominican Republic.

The present provisional arrangement shall become operative on April 15th, and unless terminated by mutual arrangements. 1935, and unless terminated by mutual agreement, shall continue in force three months during which the parties to the three months during which the parties to the present Modus Vivendi shall come an understanding looking to the conclusion I avail myself of this opportunity to renew to you, sir, the assurances of my high consideration. an understanding looking to the conclusion of a definitive convention.

high consideration.

described disposite lings no evitaredo empede lista YRECH CHATELAIN